



# Desk Speaker Stand CSS-25

Deutsch  
Français  
Português do Brasil  
Italiano

**Sony Ericsson**

This is the Internet version of the user's guide © Print only for private use.

# Desk Speaker Stand CSS-25

**Bedienungsanleitung**

**Guide de l'utilisateur**

**Manual do usuário**

**Manuale d'uso**

## **FCC statement**

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **Sony Ericsson CSS-25**

First edition (August 2004)

This manual is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this manual. All rights reserved.

**©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2004**

Publication number: LZT 108 7282/2 R2A

Some of the services in this manual are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service or not.

Die Tischladestation mit Lautsprecher CSS-25 verfügt über ein integriertes Mikrofon sowie einen Lautsprecher. Sie hören Anrufer also laut und deutlich im ganzen Zimmer, ohne das Telefon zur Hand nehmen zu müssen. Telefonkonferenzen mit zwei oder drei Personen sind kein Problem.

Die Tischladestation dient aber nicht nur als Freisprecheinrichtung, sondern auch der Synchronisierung, damit Adressbuch und Kalender im Telefon und im Computer immer auf dem aktuellen Stand sind.

Befindet sich keine Netzsteckdose in Reichweite der Tischladestation, kann diese den Akkustrom des Mobiltelefons nutzen. Das ist echte Mobilität.

Le Support de bureau avec haut-parleur CSS-25 intègre un microphone et un haut-parleur afin que vous puissiez entendre distinctement les communications dans la pièce, sans toucher le téléphone. Ainsi, deux ou trois personnes qui vous entourent peuvent facilement dialoguer avec le correspondant.

Outre sa fonction mains libres, le Support de bureau avec haut-parleur constitue un dispositif de synchronisation, puisqu'il assure la mise à jour du carnet d'adresses et de l'agenda de votre téléphone et de votre ordinateur.

Si aucune prise secteur n'est disponible pour le Support de bureau avec haut-parleur, celui-ci peut être alimenté par la batterie de votre téléphone, ce qui le rend totalement mobile.

A Base de mesa do alto-falante CSS-25 contém um microfone e um alto-falante incorporado, portanto você pode ouvir o chamador de forma clara sem ter de utilizar o telefone. Com ele, é possível manusear uma conferência de chamada com duas ou três pessoas facilmente.

Além disso, a Base de mesa do alto-falante também possui o recurso de sincronização, que ajuda você a manter sua agenda e seu calendário do telefone e do computador atualizados.

Se não houver uma tomada para a Base de mesa, ela pode utilizar a bateria de seu telefone, o que faz dela um verdadeiro celular.

Il supporto da tavolo con altoparlante CSS-25 è dotato di un microfono e di un altoparlante incorporati, che consentono di sentire in modo chiaro nella stanza la persona che ha chiamato, senza toccare il telefono. È in grado di gestire con facilità una teleconferenza con due o tre persone.

Oltre a essere un telefono cellulare con altoparlante, il supporto da tavolo con altoparlante è anche un dispositivo di sincronizzazione, che consente di tenere aggiornate la rubrica e l'agenda del telefono e del computer.

Se non è disponibile alcuna presa, il supporto da tavolo con altoparlante può funzionare con la batteria del telefono cellulare.

# Übersicht – Oberseite

## Aperçu, face supérieure

### Visão geral, parte superior

### Panoramica, lato superiore

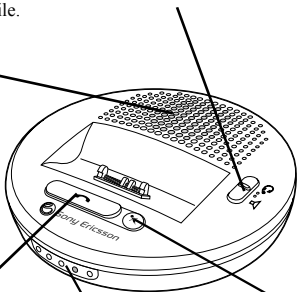
Umschalten zwischen Lautsprecher und portabler Freisprecheinrichtung.

Bascule entre le haut-parleur et la fonction mains libres du téléphone portable.

Alterne entre as funções de alto-falante e handsfree portátil.

Passare dalla funzione altoparlante alla funzione vivavoce portatile.

Lautsprecher  
Haut-parleur  
Alto-falante  
Altoparlante

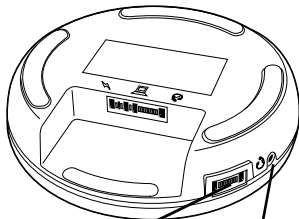


Anrufverwaltung  
Traitement des appels  
Manuseamento de chamada  
Gestione chiamate

Mikrofon  
Microphone  
Microfone  
Microfono

Mikrofon stumm  
schalten  
Désactivation du  
microphone  
Microfone mudo  
Disattiva microfono

**Übersicht – Unterseite**  
**Aperçu, face inférieure**  
**Visão geral, parte inferior**  
**Panoramica, lato inferiore**



Anschluss für portable  
Freisprecheinrichtung.

Connecteur pour mains libres portable.

Conector do handsfree portátil.

Connettore del vivavoce portatile.

Headsetanschluss für 2,5-mm-Headsets.

Connecteur pour casque 2,5 mm.

Conector do fone de ouvido para fones de 2,5 mm.

Connettore per auricolari da 2,5 mm.

Netzteilanschluss

Connecteur du chargeur

Conector do carregador

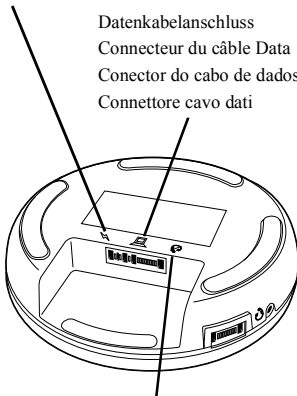
Connettore caricabatterie

Datenkabelanschluss

Connecteur du câble Data

Conector do cabo de dados

Connettore cavo dati



**Hinweis:** Schließen Sie hier keinesfalls die portable Freisprecheinrichtung an.

**Remarque :** ne raccordez pas votre mains libres portable à ce connecteur.

**Observação:** Não conecte seu handsfree portátil aqui.

**Nota:** non collegare qui il vivavoce portatile.





# Symbole der Tischladestation

## Symboles du Support de bureau avec haut-parleur

## Símbolos da Base de mesa do alto-falante

## Simboli del supporto da tavolo con altoparlante

	<p>Anrufverwaltung (Anruf annehmen/ beenden/Sprachbefehl).</p> <p>Traitement des appels (réponse/fin d'appel/ commande vocale).</p> <p>Manuseamento de chamada (atender/ finalizar chamada/comandos ativados por voz).</p> <p>Gestione chiamate (comando vocale per rispondere/terminare una chiamata).</p>
	<p>Mikrofon stumm schalten. (Das Symbol auf der Taste wird rot angezeigt, während das Mikrofon stumm geschaltet ist.)</p> <p>Coupe le microphone. (Le symbole de la touche silence vire au rouge lorsque le microphone est coupé.)</p> <p>Silencia o microfone. (O símbolo do botão mudo fica vermelho quando o microfone estiver silenciado.)</p> <p>Disattiva il microfono. (Il simbolo sul pulsante diventa rosso quando il microfono è disattivato).</p>



Lautsprecherfunktion.  
Fonction haut-parleur.  
Função de alto-falante.  
Funzione altoparlante.



Anschluss für portable  
Freisprecheinrichtung.  
Connecteur/fonction mains libres portable  
Conector/função de handsfree portátil.  
Connettore/funzione vivavoce portatile.



Schließen Sie hier keinesfalls die portable  
Freisprecheinrichtung an.  
Ne raccordez pas votre mains libres portable  
à ce connecteur.  
Não conecte seu handsfree portátil aqui.  
Non collegare qui il vivavoce portatile.



Datenkabelanschluss.  
Connecteur du câble Data.  
Conector do cabo de dados.  
Connettore cavo dati.



Netzteilanschluss.  
Connecteur de chargement.  
Conector do carregador.  
Connettore caricabatterie.

## Verwenden der Tischladestation mit Lautsprecher

10

### Utilisation du Support de bureau avec haut-parleur

### Usando a Base de mesa do alto-falante

### Utilizzo del supporto da tavolo con altoparlante

Wenn sich das Telefon in der Tischladestation befindet, können Sie Anrufe unter Verwendung des Lautsprechers tätigen und annehmen. Verwenden Sie die Anruftaste, um einen Anruf zu tätigen bzw. zu beenden, oder nutzen Sie die Sprachbefehle. Sie können die Mikrofontaste verwenden, um das Mikrofon der Tischladestation stumm zu schalten. Wenn Sie eine portable Freisprecheinrichtung einsetzen, wird dessen Mikrofon stumm geschaltet.

Votre téléphone étant posé dans le support, vous pouvez recevoir et émettre des appels à l'aide de la fonction haut-parleur. Utilisez la touche de traitement des appels pour émettre/recevoir un appel, ou utilisez vos commandes vocales. Vous pouvez appuyer sur la touche silence pour couper le micro du Support de bureau avec haut-parleur. Si vous utilisez un mains libres portable, son micro est également coupé.

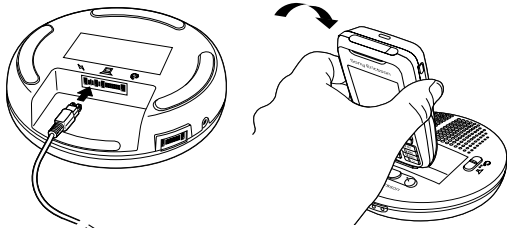
Com seu telefone na base, é possível fazer a atender chamadas usando a função do alto-falante.

Use o botão de manuseamento de chamada para fazer/encerrar uma chamada ou com os comandos ativados por voz. Você pode pressionar o botão mudo para silenciar o microfone da Base de mesa do alto-falante. Ao usar o handsfree portátil, o microfone desse também estará silenciado.

Con il telefono cellulare inserito nel supporto è possibile effettuare e rispondere alle chiamate utilizzando la funzione altoparlante. Il pulsante per la gestione delle chiamate consente di effettuare una chiamata o terminarla oppure di utilizzare i comandi vocali. Per disattivare il microfono del supporto da tavolo con altoparlante utilizzare l'apposito pulsante. Quando si utilizza un vivavoce portatile, anche il microfono del vivavoce è disattivato.

**Laden**  
**Chargement**  
**Carregando**  
**Carica**

12

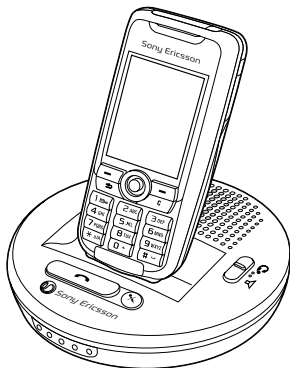


Verbinden Sie das Netzteil am Blitzsymbol mit der Tischladestation und setzen Sie das Telefon in die Tischladestation.

Raccordez le chargeur au Support de bureau avec haut-parleur au niveau du connecteur désigné par un symbole en forme d'éclair, puis posez le téléphone sur le support.

Conecte o carregador à Base de mesa do alto-falante no símbolo de raio e depois coloque o telefone na base.

Collegare il caricabatterie al supporto da tavolo con altoparlante in corrispondenza del simbolo che si illumina, quindi posizionare il telefono cellulare nel supporto.



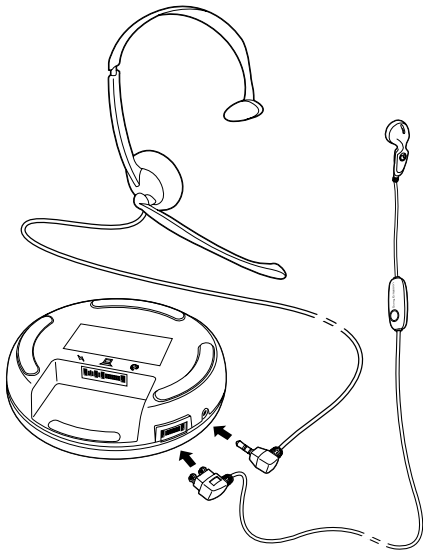
Die grüne Leuchte vorne an der Tischladestation meldet, dass das Telefon geladen wird. Wenn Sie kein Netzteil anschließen, arbeiten die Tischladestation und das Mobiltelefon mit dem Akkustrom des Mobiltelefons.

Le témoin vert situé à l'avant du Support de bureau avec haut-parleur indique que le téléphone est en cours de chargement. Si vous n'avez pas raccordé le chargeur, le Support de bureau avec haut-parleur et le téléphone mobile sont alimentés par la batterie de ce dernier.

A luz verde na parte frontal da Base indica que o telefone está sendo carregado. Se você não conectou o carregador, a Base de mesa para auto-falante e o celular utilizarão a bateria do telefone.

La luce verde di fronte al supporto indica che il telefono cellulare è in carica. Se il caricabatterie non è stato collegato, il supporto e il telefono cellulare funzioneranno con la batteria del telefono.

**Anschließen von Zubehör**  
**Raccordement d'accessoires**  
**Conectando acessórios**  
**Collegamento degli accessori**





Schließen Sie eine portable Freisprecheinrichtung oder ein Headset wie in der Abbildung gezeigt an.

16

Raccordez un mains libres portable ou un casque de la manière illustrée.

Conecte um handsfree portátil ou fone de ouvido como indicado na figura.

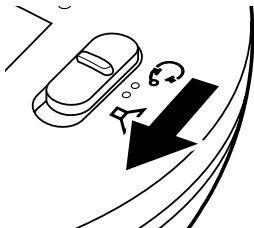
Collegare un vivavoce portatile o un auricolare, come illustrato nella figura.

# Anrufverwaltung

## Traitement des appels

### Manuseamento de chamada

### Gestione chiamate



#### **So tätigen Sie Anrufe mit dem Lautsprecher:**

1. Aktivieren Sie den Lautsprecher.
2. Geben Sie Ortsnetzkenzahl und Rufnummer ein oder wählen Sie einen Kontakt im Telefonbuch aus.
3. Drücken Sie am Mobiltelefon „Anrufen“, um den Anruf zu tätigen.
4. Drücken Sie die Anruftaste, um den Anruf zu beenden.

## **Pour passer un appel à l'aide du haut-parleur**

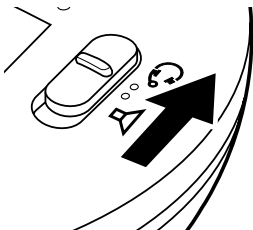
1. Activez la fonction haut-parleur.
2. Entrez le préfixe et le numéro de téléphone, ou sélectionnez un contact dans votre répertoire.
3. Appuyez sur la touche Call de votre téléphone mobile pour émettre un appel.
4. Appuyez sur la touche de traitement des appels pour mettre fin à l'appel.

## **Como fazer uma chamada usando o alto-falante**

1. Mude para a função de alto-falante.
2. Digite o código de área e o número do telefone ou selecione um contato da agenda.
3. Pressione Call em seu telefone para fazer a chamada.
4. Pressione o botão de manuseamento de chamada para finalizá-la.

## **Per effettuare una chiamata utilizzando l'altoparlante**

1. Passare alla funzione altoparlante.
2. Immettere l'indicativo di località e il numero di telefono oppure selezionare un contatto dalla rubrica.
3. Premere Chiama sul telefono cellulare per effettuare la chiamata.
4. Premere il pulsante per la gestione delle chiamate per terminare la chiamata.



### **So tätigen Sie Anrufe mit der portablen Freisprecheinrichtung:**

1. Aktivieren Sie die portable Freisprecheinrichtung.
2. Geben Sie Ortsnetzkennzahl und Rufnummer ein oder wählen Sie einen Kontakt im Telefonbuch aus.
3. Drücken Sie am Mobiltelefon „Anrufen“, um den Anruf zu tätigen.
4. Drücken Sie die Anruftaste, um den Anruf zu beenden.

### **Si vous souhaitez effectuer un appel à l'aide du mains libres portable**

1. Basculez vers la fonction mains libres portable.
2. Entrez le préfixe et le numéro de téléphone, ou sélectionnez un contact dans votre répertoire.
3. Appuyez sur la touche Call de votre téléphone mobile pour émettre un appel.
4. Appuyez sur la touche de traitement des appels pour mettre fin à l'appel.

## **Como fazer uma chamada usando o handsfree portátil**

1. Mude para a função de handsfree portátil.
2. Digite o código de área e o número do telefone ou selecione um contato da agenda.
3. Pressione Call em seu telefone para fazer chamada.
4. Pressione o botão de manuseamento de chamada para finalizá-la.

## **Per effettuare una chiamata utilizzando il vivavoce portatile**

1. Passare alla funzione vivavoce portatile.
2. Immettere l'indicativo di località e il numero di telefono oppure selezionare un contatto dalla rubrica.
3. Premere Chiama sul telefono cellulare per effettuare la chiamata.
4. Premere il pulsante per la gestione delle chiamate per terminare la chiamata.

**So nehmen Sie Anrufe an und beenden diese:**

Drücken Sie die Anruftaste.

**So weisen Sie einen Anruf ab:**

Beachten Sie die Bedienungsanleitung zum Mobiltelefon. Sie können Anrufe nicht mit der Tischladestation abweisen.

**Tip:** *Während Sie ein Gespräch führen, können Sie jederzeit zwischen dem Lautsprecher und der portablen Freisprecheinrichtung umschalten.*

**Pour répondre ou mettre fin à un appel**

Appuyez sur la touche de traitement des appels

**Pour rejeter un appel**

Reportez-vous à la documentation utilisateur de votre téléphone mobile. Vous ne pouvez pas rejeter un appel à l'aide du Support de bureau avec haut-parleur.

**Conseil :** *En cours d'appel, vous pouvez facilement basculer entre la fonction haut-parleur et la fonction mains libres portable.*

## **Como atender ou finalizar uma chamada**

Pressione o botão de manuseamento de chamada.

## **Como rejeitar uma chamada**

Consulte a documentação do usuário que acompanha seu telefone. Não é possível rejeitar uma chamada usando a Base de mesa do alto-falante.

**Dica:** *Durante uma chamada, você pode alternar entre as funções de alto-falante e handsfree portátil facilmente.*

## **Per rispondere a una chiamata o terminarla**

Premere il pulsante per la gestione delle chiamate.

## **Per rifiutare una chiamata**

Consultare la documentazione per l'utente fornita con il telefono cellulare. Non è possibile rifiutare le chiamate utilizzando il supporto da tavolo con altoparlante.

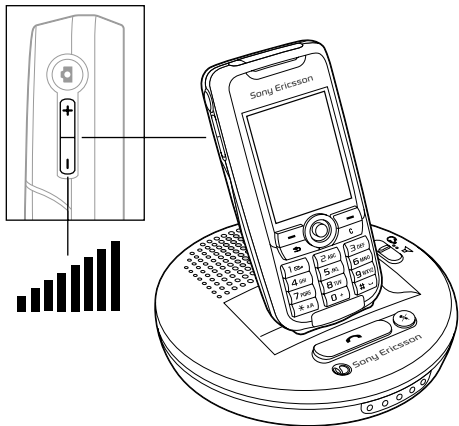
**Suggerimento:** *Durante una chiamata è possibile passare facilmente dalla funzione altoparlante alla funzione vivavoce portatile.*

# Einstellen der Lautstärke

## Réglage du volume

### Ajustando o volume

#### Regolazione del volume





Verwenden Sie die Lautstärketasten, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu senken. Sie können die Lautstärke während eines Gesprächs einstellen.

Utilisez les touches du volume pour augmenter ou diminuer celui-ci. Vous pouvez régler le volume en cours d'appel.

Use os botões de volume para aumentar ou diminuir o volume. É possível ajustar o volume durante uma chamada.

Per aumentare o diminuire il volume utilizzare i relativi pulsanti. È possibile regolare il volume mentre è in corso una chiamata.

# **Sprachbefehle**

## **Commandes vocales**

### **Comandos ativados por voz**

#### **Comandi vocali**

Sprachbefehle zum Tätigen, Annehmen und Abweisen von Anrufen sowie zum Aktivieren der Wahlwiederholung sind sehr hilfreich, wenn Sie mit der Tischladestation mit Lautsprecher arbeiten. Damit Sie Sprachbefehle nutzen können, müssen Sie die Sprachbefehle im Telefon aktivieren (Z1010, K700, F500, K500, K506, K508). Anschließend können Sie Anrufe per Sprachbefehl tätigen. Sie können die Sprachwahl auch in Verbindung mit der portablen Freisprecheinrichtung nutzen. Informationen zur Aktivierung der Sprachbefehle enthält die Bedienungsleitung des Telefons.

Les commandes vocales, qui permettent notamment d'effectuer un appel, de rappeler, de répondre ou de rejeter un appel peuvent s'avérer très utiles lorsque vous utilisez le Support de bureau avec haut-parleur. Pour employer les commandes vocales, vous devez les activer au niveau de votre téléphone mobile (Z1010, K700, F500, K500, K506, K508). Vous pouvez effectuer des appels au moyen de la numérotation vocale. Vous pouvez également utiliser le mains libres portable pour la numérotation vocale. Pour activer les commandes vocales, reportez-vous à la documentation utilisateur de votre téléphone mobile.

Comandos ativados por voz, como chamar, chamar novamente, atender ou rejeitar uma chamada, podem ser muito úteis ao utilizar a Base de mesa do alto-falante. Para poder usar os comandos ativados por voz, você deve ativá-los em seu celular (Z1010, K700, F500, K500, K506, K508). Depois, poderá fazer ligações usando a discagem ativada por voz. Você pode também utilizar a discagem ativada por voz com o handsfree portátil. Para ativar os comandos de voz, consulte a documentação do usuário que acompanha seu celular.

I comandi vocali, quali quelli per chiamare, richiamare, rispondere e rifiutare una chiamata, possono essere molto utili quando si utilizza il supporto da tavolo con altoparlante. Per abilitare l'uso dei comandi vocali, è necessario attivarli sul telefono cellulare (Z1010, K700, F500, K500, K506, K508), dopodichè è possibile effettuare chiamate con la selezione vocale. Durante la selezione vocale è anche possibile utilizzare il vivavoce portatile. Per attivare i comandi vocali, consultare la documentazione per l'utente fornita con il telefono cellulare.

**So wählen Sie per Sprachbefehl:**

1. Drücken und halten Sie die Anruftaste.
2. Warten Sie auf das Tonsignal und sagen Sie einen aufgenommenen Namen wie „Klaus mobil“. Der Name wird abgespielt und der Anruf wird verbunden.

**Pour composer un numéro avec la voix**

1. Maintenez enfoncée la touche de traitement des appels
2. Attendez la tonalité, puis prononcez le nom enregistré, par exemple, « portable de Jean ». L'appareil reproduit le nom et effectue l'appel.

**Para discar usando o comando ativado por voz**

1. Pressione e segure o botão de manuseamento de chamada.
2. Aguarde o tom e diga o nome gravado, por exemplo, “celular do João”. O nome é reproduzido e a chamada é conectada.

**Per effettuare la selezione vocale**

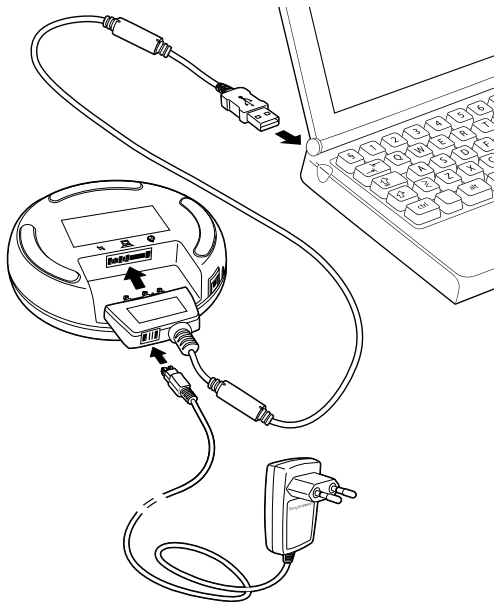
1. Tenere premuto il pulsante per la gestione delle chiamate.
2. Attendere il tono e pronunciare il nome registrato, ad esempio “telefono di Giovanni”. Il nome verrà riprodotto e la chiamata sarà connessa.

# Verbinden der Tischladestation mit dem PC

Connexion du support à votre PC

Conectando a Base ao seu PC

Collegamento del supporto al PC



Wenn Sie die Tischladestation über ein Sony Ericsson-Datenkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem PC verbinden, können Sie Daten im Telefon z. B. mit Outlook synchronisieren oder Bilder und Ruftöne während eines Anrufs zum Mobiltelefon verschieben. Bei der Synchronisierung von Telefon und PC können Sie weiterhin Anrufe per Freisprecheinrichtung tätigen, behalten also die Hände frei. Weitere Informationen zum Synchronisieren enthält die Bedienungsanleitung des Mobiltelefons. Besuchen Sie gegebenenfalls [www.SonyEricsson.com/support](http://www.SonyEricsson.com/support).

Lorsque vous connectez le Support de bureau avec haut-parleur à votre PC à l'aide d'un câble de données Sony Ericsson (non fourni), vous pouvez synchroniser les données de votre téléphone avec, par exemple, Outlook, ou transférer des images et des sonneries vers votre téléphone mobile en cours d'appel. Pendant la synchronisation entre le téléphone et le PC, un mains libres portable vous permet de traiter les appels tout en continuant à bénéficier de la fonction mains libres. Pour plus d'informations sur la synchronisation, reportez-vous à la documentation utilisateur de votre téléphone mobile et visitez [www.SonyEricsson.com/support](http://www.SonyEricsson.com/support).

Quando você conecta a Base de mesa do alto-falante ao seu PC usando o cabo de dados da Sony Ericsson (opcional), pode sincronizar os dados do telefone, por exemplo, com o Outlook ou mover fotos e toques para seu telefone durante uma chamada. Durante a sincronização entre o PC e o telefone, o handsfree portátil permite que você atenda ou faça chamadas e ainda fique com as mãos livres. Para obter mais informações sobre a sincronização, consulte a documentação do usuário que acompanha seu celular e o site [www.SonyEricsson.com/support](http://www.SonyEricsson.com/support).

Quando si connette il supporto da tavolo con altoparlante al PC con un cavo dati Sony Ericsson (non incluso), è possibile sincronizzare i dati del telefono con, ad esempio, Outlook oppure spostare immagini e toni di chiamata nel telefono cellulare durante una chiamata. Durante la sincronizzazione tra il telefono cellulare e il PC un vivavoce portatile consente di gestire le chiamate e tuttavia di avere le mani libere. Per ulteriori informazioni su come eseguire la sincronizzazione, consultare la documentazione per l'utente fornita con il telefono cellulare oppure visitare il sito [www.SonyEricsson.com/support](http://www.SonyEricsson.com/support).

## **Ergänzende Funktionen**

### **Fonctionnalités supplémentaires**

### **Recursos adicionais**

### **Funzionalità aggiuntive**

Sie können die Tischladestation auch ohne angeschlossenes Ladegerät für Telefonkonferenzen einsetzen.

Mit der Tischladestation und bestimmten Mobiltelefonen (z. B. K700 und S700) können Sie MP3-Dateien abspielen.

Vous pouvez utiliser le Support de bureau avec haut-parleur sans son chargeur pour mener des réunions par téléphone.

Le Support vous permet également d'écouter des fichiers MP3 à partir de certains téléphones mobiles, par exemple le K700 et le S700.

Você pode usar a Base de mesa do alto-falante sem um carregador conectado para conferências de chamada.

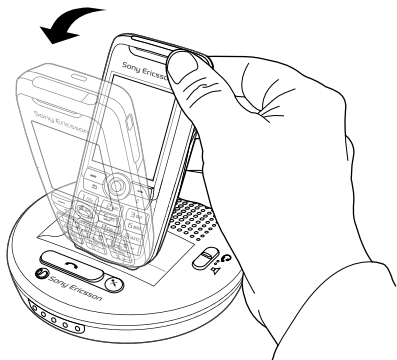
Com essa Base, é possível reproduzir arquivos MP3 em alguns modelos de celular, como o K700 e o S700.



Per le teleconferenze è possibile utilizzare il supporto da tavolo con altoparlante senza un caricabatterie collegato.

Grazie al supporto da tavolo con altoparlante è possibile ascoltare i file MP3 da alcuni modelli di telefoni cellulari, ad esempio il K700 e l'S700.

**Entnehmen des Telefons**  
**Retrait du téléphone**  
**Removendo o telefone**  
**Rimozione del telefono cellulare**



# Declaration of conformity

We, **Sony Ericsson Mobile Communications AB** of  
**Nya Vattentorget**  
**221 88 Lund, Sweden**

declare under our sole responsibility that our product

**Sony Ericsson type CCA-0001005**

*to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards, EN 301 489-7 and EN 60950 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 1995/5/EC with requirements covering EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage directive 73/23/EEC.*

Lund, July 2004



---

**CE 0682**

*Ulf Persson, Head of Product Business Unit Accessories*

[www.SonyEricsson.com](http://www.SonyEricsson.com)



**Sony Ericsson**

Sony Ericsson Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 7282/2 R2A

Printed in Hungary

**This is the Internet version of the user's guide © Print only for private use.**